

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2005/440/SZBP

z 13. júna 2005

o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike a zrušení spoločnej pozície 2002/829/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

keďže:

- (1) Rada 21. októbra 2002 prijala spoločnú pozíciu 2002/829/SZBP⁽¹⁾ o dodávkach určitého vybavenia do Konžskej demokratickej republiky, ktorou uložila embargo na zbrane, strelivo a vojenské vybavenie do Konžskej demokratickej republiky (KDR).
- (2) Rada 29. septembra 2003 prijala spoločnú pozíciu 2003/680/SZBP, ktorou sa mení a dopĺňa spoločná pozícia 2002/829/SZBP na vykonanie rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1493 (2003) (RBROSN 1493 (2003)) z 28. júla 2003 o uložení embarga na dodávky zbraní voči KDR.
- (3) Bezpečnostná Rada Organizácie Spojených národov prijala 18. apríla 2005 rezolúciu 1596 (2005) (RBROSN 1596 (2005)), ktorá potvrdzuje opatrenia uložené odsekom 20 RBROSN 1493 (2003) a stanovuje, že tieto opatrenia sa vzťahujú na každého príjemcu na území KDR.
- (4) RBROSN 1596 (2005) tiež ukladá opatrenia na zabránenie vstupu na územia členských štátov, ako aj prechodu cez tieto územia všetkým osobám, ktoré určil výbor zriadený odsekom 8 RBROSN 1533 (2004) (ďalej len „výbor“).
- (5) RBROSN 1596 (2005) ďalej ukladá zmrazenie všetkých finančných prostriedkov, finančných aktív a hospodárskych zdrojov vo vlastníctve alebo pod priamou alebo nepriamou kontrolou osôb určených sankčným výborom alebo v držbe subjektov, ktoré vlastnia alebo priamo či nepriamo ovládajú tieto osoby alebo akékoľvek osoby, ktoré konajú v ich mene alebo na ich príkaz, a stanovuje, že žiadne finančné prostriedky, finančné aktíva a hospodárske zdroje sa takýmto osobám alebo subjektom nespripustia ani neposlúžia v ich prospech.

(6) Je vhodné začleniť opatrenia uložené spoločnou pozíciou 2002/829/SZBP a opatrenia, ktoré sa uložia podľa RBROSN 1596 (2005), do jedného právneho nástroja.

(7) Spoločná pozícia 2002/829/SZBP by sa preto mala zrušiť.

(8) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná akcia Spoločenstva,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

Článok 1

1. Priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo prevod zbraní a akéhokoľvek príbuzného materiálu každého druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar do KDR štátnymi príslušníkmi členských štátov, alebo z území členských štátov, alebo prostredníctvom ich vlajkových lodí alebo lietadiel sa zakazuje bez ohľadu na to, či majú pôvod na ich územiach alebo nie.

2. Tiež sa zakazuje:

- a) poskytovať, predávať, dodávať alebo odovzdávať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby a ostatné služby súvisiace s vojenskými činnosťami a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním zbraní a príbuzného materiálu každého druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v KDR alebo na použitie v tejto krajine;
- b) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami vrátane grantov, pôžičiek a poistenia vývozného úveru, pre akýkoľvek predaj, dodávky, prevod alebo vývoz zbraní a príbuzného materiálu alebo pre akékoľvek poskytnutie, predaj, dodávky alebo prevod súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb a iných služieb priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v KDR alebo na použitie v tejto krajine.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 285, 23.10.2002, s. 1. Spoločná pozícia zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2003/680/SZBP (Ú. v. EÚ L 249, 1.10.2003, s. 64).

Článok 2

1. Článok 1 sa nevzťahuje na:

a) dodávky, predaj alebo prevod zbraní a každého súvisiaceho materiálu alebo poskytovanie technickej pomoci, finančných sprostredkovateľských služieb a iných služieb týkajúcich sa zbraní a príbuzného materiálu, ktoré sú výlučne určené na podporu a použitie jednotkami armády a polície KDR, pod podmienkou, že tieto jednotky:

i) ukončili svoj integračný proces; alebo

ii) pôsobia pod velením „integrovaného vojenského štábu“ ozbrojených síl alebo pod velením štátnej polície KDR; alebo

iii) sú v procese integrácie na území KDR mimo provincií severného a južného Kivu a oblasti Ituri;

b) dodávky, predaj alebo prevod zbraní a každého príbuzného materiálu alebo poskytovanie technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb a iných služieb týkajúcich sa zbraní a príbuzného materiálu, ktoré sú určené na podporu a použitie pre Misiu Organizácie Spojených národov v KDR (MONUC);

c) dodávky, predaj alebo prevod nesmrtonosného vojenského vybavenia určeného výlučne na humanitárne alebo ochranné účely alebo na poskytovanie pomoci a výcviku súvisiaceho s takýmto nesmrtonosným vybavením, pokiaľ sa takéto dodávky alebo poskytovanie vopred oznámi sankčnému výboru.

2. Dodávky, predaj alebo prevod zbraní a súvisiaceho materiálu, ako je uvedené v odseku 1, sa uskutočňujú len do prijímacích miest, ktoré určí vláda národnej jednoty a premeny v spolupráci s MONUC a ktoré sú vopred oznámené sankčnému výboru.

3. Na dodávky, predaj alebo prevod zbraní a príbuzného materiálu alebo poskytovanie služieb, ako je uvedené v odseku 1, príslušné orgány členských štátov udeľujú povolenia.

4. Členské štáty zvažujú dodávky podľa odseku 1 od prípadu k prípadu, pričom v plnej miere zohľadňujú kritériá ustanovené v Kódexe Európskej únie o správnom postupe pri vývoze zbraní. Členské štáty požadujú primerané ochranné opatrenia proti zneužitiu povolenia udeleného podľa odseku 3 a v prípade potreby prijímajú ustanovenia na vrátenie dodaných zbraní a príbuzného materiálu.

Článok 3

V súlade s RBROSN 1596 (2005) by sa mali uložiť reštriktívne opatrenia voči osobám, ktoré porušujú zbrojné embargo a ktorých určil sankčný výbor.

Príslušné osoby sú uvedené v prílohe k tejto spoločnej pozícii.

Článok 4

1. Členské štáty prijímú nevyhnutné opatrenia na zabránenie vstupu na územia svojich štátov, ako aj prechodu cez tieto územia osobám uvedeným v článku 3.

2. Odsek 1 nezaväzuje členský štát odmietnuť vstup svojim vlastným štátnym príslušníkom na svoje územie.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak sankčný výbor vopred a od prípadu k prípadu zistí, že vycestovanie je odôvodnené na základe humanitárnej potreby vrátane náboženských povinností, alebo ak sankčný výbor dospeje k záveru, že udelenie výnimky by pomohlo iným spôsobom naplniť ciele rezolúcií Bezpečnostnej rady, ktorými sú nastolenie mieru a národného zmierenia v KDR a stability v regióne.

4. V prípadoch podľa odseku 3, členský štát udeľuje povolenie na vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie osobám určeným sankčným výborom, toto povolenie sa obmedzí len na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa týka.

Článok 5

1. Všetky finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva a hospodárske zdroje vo vlastníctve alebo pod priamou alebo nepriamou kontrolou osôb uvedených v článku 3 alebo v držbe subjektov, ktoré vlastnia alebo priamo či nepriamo ovládajú tieto osoby alebo akékoľvek osoby uvedené v prílohe, ktoré konajú v ich mene alebo na ich príkaz, sa zmrazujú.

2. Takýmto osobám alebo subjektom ani v ich prospech sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky, finančné aktíva ani hospodárske zdroje.

3. Môžu sa udeliť výnimky pre finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva alebo hospodárske zdroje, ktoré sú:

a) nevyhnutné na základné výdavky vrátane platieb za potraviny, nájomné alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, dane, platby poisťného a poplatky za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných profesionálnych poplatkov a náhradu vzniknutých výdavkov súvisiacich s poskytovaním právnych služieb;

- c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov v súlade s vnútroštátnym právom, potom, ako dotknutý členský štát oznámi sankčnému výboru svoj zámer povoliť prípadný prístup k takýmto finančným prostriedkom, ostatným finančným aktívam a hospodárskym zdrojom a sankčný výbor do štyroch pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí;
- d) potrebné na mimoriadne výdavky po oznámení dotknutým členským štátom sankčnému výboru a po schválení sankčným výborom;
- e) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, pričom v tomto prípade sa môžu finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva a hospodárske zdroje použiť na uspokojenie pohľadávok zabezpečených týmto záložným právom alebo rozsudkom za predpokladu, že záložné právo alebo rozsudok existuje pred dátumom RBROSN 1596 (2005) a nie je v prospech osoby ani subjektu uvedeného v článku 3, a po oznámení dotknutým členským štátom sankčnému výboru.
4. Odsek 2 sa nevzťahuje na pripísanie na zmrazené účty:
- a) úroku ani iných výnosov na týchto účtoch; ani
- b) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzatvorené alebo vznikli pred dátumom, od ktorého sa na tieto účty vzťahujú obmedzujúce opatrenia,

za predpokladu, že akýkoľvek takýto úrok, iné výnosy alebo platby naďalej podliehajú odseku 1.

Článok 6

Rada vytvorí zoznam uvedený v prílohe a vykoná v ňom všetky zmeny na základe rozhodnutia sankčného výboru.

Článok 7

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 8

Táto spoločná pozícia sa preskúma najneskôr 12 mesiacov po svojom prijatí, pričom sa zohľadnia rozhodnutia Bezpečnostného výboru z hľadiska pokroku dosiahnutého v mierovom a transformačnom procese v KDR, a následne po každých 12 mesiacoch.

Článok 9

Týmto sa zrušuje spoločná pozícia 2002/829/SZBP.

Článok 10

Táto spoločná pozícia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 13. júna 2005

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

PRÍLOHA

Zoznam osôb a subjektov uvedených v článkoch 3, 4 a 5

(Príloha sa dokončí po určení výborom zriadeným odsekom 8 rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1533 (2004)).
